

**Programma Lettorato Lingua Spagnola aa. 2017-2018**  
**Corsi di Laurea in Lingue, Culture, Letterature e Traduzione, Scienze del Turismo e altri**  
**corsi di Laurea**

**Informazioni generali**

**L'esame di Lingua spagnola L-LIN/07 Triennale e Magistrale è articolato in tre parti:**

- a. il lettorato scritto
- b. il lettorato orale
- c. il modulo di lingua con il professore titolare dell'insegnamento (scritto e/o orale)

Tutte e tre le parti variano in funzione dei crediti richiesti (vedi programma sotto) e corrispondono a un livello di lingua d'accordo con il Quadro di Riferimento per l'insegnamento delle lingue. Per l'organizzazione e l'orario dei corsi di Lettorato vedi [tabella](#) sul sito del Dipartimento.

**Studenti frequentanti:** saranno considerati frequentanti quegli studenti che avranno seguito il 70% circa delle lezioni. Gli studenti sono suddivisi in diversi gruppi a seconda del cognome per ogni annualità. Sono tenuti a presentarsi il primo giorno di lezione al gruppo che è stato loro assegnato. Se ci sono problemi di orario con il gruppo assegnato allo studente e per eventuali richieste di cambio di gruppo, ciascuno deve rivolgersi (a lezione o a ricevimento) al proprio lettore. Gli studenti frequentanti potranno presentarsi all'esame scritto immediatamente dopo la fine del corso in un giorno concordato con il proprio lettore.

**Studenti non frequentanti:** Il programma dei corsi di lettorato sarà lo stesso degli studenti frequentanti.

**Esami scritti di lettorato:** solo ci sono due risultati agli esami scritti: ammesso/non ammesso. Gli esami scritti di lettorato sono propedeutici: solo possono svolgersi superando l'esame scritto precedente. Per esempio, superando l'esame scritto di lettorato della prima annualità si può svolgere l'esame scritto di seconda annualità anche senza aver superato l'esame orale di lettorato di prima annualità. La prenotazione per la prova scritta si farà sul sito web del Dipartimento di Studi Europei mediante un link messo a disposizione circa un mese prima della data di esame.

Per gli studenti non frequentanti (e per gli studenti frequentanti che non hanno superato gli esoneri in itinere di lettorato), le sessioni ordinarie di esami scritti sono: fine gennaio, inizio giugno e inizio settembre. Le sessioni straordinarie sono riservate agli studenti

laureandi (metà di ottobre) o agli studenti fuori corso, ripetenti o lavoratori (dicembre e fine aprile). Per sostenere la prova orale di lettorato gli studenti devono aver superato la prova scritta di lettorato corrispondente alla annualità.

**Esami orali di lettorato:** per poter accedere all'esame di lettorato bisogna aver superato il corrispondente esame scritto. Gli studenti che faranno unicamente 6 crediti perché hanno scelto un esame di spagnolo come terza lingua o come crediti a scelta non dovranno fare la parte orale di lettorato, ma unicamente lo scritto (oltre al modulo del professore titolare).

L'esame orale per i Corsi di Laurea con più di 6CFU è composto da un colloquio in lingua spagnola in cui saranno valutate le competenze di lettura, comprensione del testo ed espressione orale mediante il commento del libro portato all'esame (vedi programma sotto) e le competenze grammaticali ricavate dallo studio dei testi di grammatica indicati nel programma. Attenzione: gli studenti del Corso di Laurea in Scienze del Turismo dovranno portare per l'orale una breve lettura (vedi programma).

Alla fine dell'esame verrà indicato un voto in trentesimi che sarà consegnato al professore titolare del modulo di lingua. Le date per la prova orale si trovano su infostud cercando il nome della materia e/o il nome del docente del modulo di lingua (non del lettore). La prenotazione per la prova orale di lettorato si fa su infostud, ed è una prenotazione unica per l'esame del modulo (con il professore) e dell'orale di lettorato (con il lettore).

**Esami scritti e/o orali del modulo:** ogni docente spiegherà nel suo programma e in aula che tipo di esame richiede per il suo corso. Il voto dell'esame orale di lettorato non preclude il voto finale dell'esame della materia L-LIN/07, che dipende totalmente dal professore titolare dell'insegnamento.

## Programma bibliografico

I Crediti Formativi Universitari (CFU) indicati fanno riferimento al corso di Lingua spagnola (L/LIN 07): modulo di lingua + relativo lettorato.

**SPAGNOLO PER SCIENZE DEL TURISMO (6 CFU) (Corso semestrale)**

### Testi obbligatori:

*Aula Internacional 1. Libro del alumno* (Nueva Edición), Difusión, Barcelona, 2013 (ISBN 2013 9788415640097)

### Bibliografia consigliata per esercitazioni:

*Cuadernos de gramática española. A1*, ed. Difusión

### Lettura obbligatoria per l'esame orale: 1 libro a scelta tra quelli della seguente collana:

*Un día en...*, Difusión

<https://www.difusion.com/catalogo/lecturas/un-dia-en>

### Dizionari consigliati:

*Garzanti, spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, collana piccoli dizionari.

**I ANNUALITÀ (6CFU) CdL in Lingue e Letterature (spagnolo terza lingua) e altri corsi di Laurea (spagnolo crediti a scelta) (CORSO SEMESTRALE)**

Questo corso di lettorato si svolgerà nel secondo semestre. L'orario verrà pubblicato durante il mese di febbraio. Per questo esame non è prevista una prova orale, ma solo un esame scritto di lettorato, oltre alla parte del relativo modulo del docente (secondo semestre).

### Testi obbligatori:

*-Aula Internacional 1. Libro del alumno* (Nueva Edición), Difusión, Barcelona, 2013 (ISBN 9788415640097)

**Bibliografia consigliata per esercitazioni:**

*Cuadernos de gramática española. A1*, ed. Difusión

**Dizionari consigliati:**

*Garzanti, spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, collana piccoli dizionari.

**I ANNUALITÀ (8/12CFU) CdL in Lingue e Letterature (spagnolo prima, seconda o terza lingua) e altri corsi Laurea (spagnolo crediti a scelta)**

**Testi obbligatori per gli esami scritti e orali:**

-*Aula Internacional 1. Libro del alumno* (Nueva Edición), Difusión, Barcelona, 2013 (ISBN 9788415640097)

-*Aula Internacional 2. Libro del alumno* (Nueva Edición), Difusión, Barcelona, 2013 (ISBN 9788415640103)

-*Gramática básica del estudiante de español* (Edición revisada y ampliada), Difusión, Barcelona, 2011

**Bibliografia consigliata per esercitazioni:**

-*Cuadernos de gramática española. A1*, Difusión

-*Cuadernos de gramática española. A2*, Difusión

**Dizionari consigliati:**

*Clave* (monolingue) e *Laura Tam* (bilingue)

**Lecture obbligatorie per esame orale: 1 a scelta tra:**

-Ángeles Mastretta, *Arráncame la vida*

-José Luis Sampedro, *La sonrisa etrusca*

Riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso.

**II ANNUALITÀ (6/8CFU) CdL in Lingue e Letterature  
(Totali I e II annualità: 12+6CFU - 8+8CFU)**

**Testi obbligatori:**

-*Aula Internacional 3. Libro del alumno* (Nueva Edición), Difusión, Barcelona, 2014 (ISBN 9788415640110)

-*Gramática básica del estudiante de español* (Edición revisada y ampliada), Difusión, Barcelona, 2011

**Testi consigliati:**

Romero Dueñas, C. y González Hermoso, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Edelsa, Madrid, 2011

Dizionari consigliati:

*Clave* (monolingue) e *Laura Tam* (bilingue)

**Lecture obbligatorie per l'esame orale: 1 a scelta tra:**

-G. García Márquez, *Noticia de un secuestro*

-Dulce Chacón, *La voz dormida*

Riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso.

**II ANNUALITÀ (12CFU) CdL in Lingue e Letterature e altri corsi di Laurea  
(Totali I e II annualità: 12+12CFU)**

**Testi obbligatori:**

-*Aula Internacional 3. Libro del alumno* (Nueva Edición), Difusión, Barcelona, 2014 (ISBN 9788415640110)

-*Aula Internacional 4. Libro del alumno* (Nueva Edición), Difusión, Barcelona, 2014 (ISBN 9788415620853)

-Romero Dueñas, C. y González Hermoso, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Edelsa, Madrid, 2011

**Dizionari consigliati:**

*Clave* (monolingue) e *Laura Tam* (bilingue)

**Lecture obbligatorie per l'esame orale: 1 a scelta tra:**

-Carmen Amoraga, *La vida era eso*

-Luis Landero, *Juegos de la edad tardía*

Riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso.

<p><b>III ANNUALITÀ (6/8CFU) CdL in Lingue e Letterature (Totali I, II e III annualità: 12+6+6) (CORSO SEMESTRALE)</b></p>
--

**Testi obbligatori:**

-*Aula Internacional 4. Libro del alumno* (Nueva Edición), Difusión, Barcelona, 2014 (ISBN 9788415620853)

-Romero Dueñas, C. y González Hermoso, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Edelsa, Madrid, 2011

**Dizionari consigliati:**

*Clave* (monolingue) e *Laura Tam* (bilingue)

**Lecture obbligatorie per l'esame orale: 1 a scelta tra:**

-Carmen Amoraga, *La vida era eso*

-Luis Landero, *Juegos de la edad tardía*

Riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso.

**III ANNUALITÀ (6CFU Totali) CdL in Lingue e Letterature  
(Totali I, II e III annualità: 12+12+6) (CORSO SEMESTRALE)**

**Testi obbligatori:**

*Aula Internacional 5. Libro del alumno* (Nueva edición), Difusión, Barcelona, 2013  
(ISBN 9788415846802)

Romero Dueñas, C. y González Hermoso, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Edelsa, Madrid, 2011

**Dizionari consigliati:**

Moliner, M., *Diccionario de uso del español*, Gredos, Madrid, 2007 (monolingue)  
Laura Tam (bilingue)

**Lectures obligatorie per l'esame orale: 1 a scelta tra:**

Martínez de Pisón, *La buena reputación*

Javier Cercas, *El impostor*

Riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso.

**I ANNUALITÀ LAUREA MAGISTRALE (CORSO SEMESTRALE)**

**Materiale didattico:**

Dossier e materiale didattico complementario  
(Cartocopie, Via del Volsci 139)

**Bibliografia di consultazione:**

-Lozano Zahonero, M., *Gramática de perfeccionamiento de la lengua española. Niveles C1-C2*, Hoepli, 2011

-Romero Dueñas, C. y González Hermoso, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Edelsa, Madrid, 2011

-Real Academia Española-Asociación de Academias de la Lengua Española, *Nueva Gramática de la Lengua Española. Manual*, Espasa, 2009

**Dizionari consigliati:**

Moliner, M., *Diccionario de uso del español*, Gredos, 2007 (también en línea)  
*Clave. Diccionario de uso del español actual*, SM-Hoepli, 2012  
Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española* (también en línea)

**Lecture obbligatorie per l'esame orale:**

(12CFU, 3 libri; 6CFU frequentanti, 2 libri)

-Roberto Bolaño, *Los detectives salvajes*

-Mario Vargas Llosa, *La fiesta del chivo*

-Juan Rulfo, *Pedro Páramo*

Riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso.

<b>II ANNUALITÀ LAUREA MAGISTRALE (CORSO SEMESTRALE)</b>
--

All'inizio del corso si consegnerà il programma con gli obiettivi, i requisiti, i contenuti del corso, i tipi di esami e valutazione e tutta la bibliografia completa.

**Bibliografia:**

-Chamorro Guerrero, M.D. *et al.*, *El Ventilador*, Difusión, Barcelona, 2006

-Alzugaray, P. e Bartolomé, P., *Preparación al Diploma de Español Nivel C2*, Edelsa, Madrid, 2012

**Bibliografia per la prova orale:**

Lecture obbligatorie per l'esame orale: due romanzi a scegliere su un ampio elenco che verrà consegnato all'inizio del corso.